



LA TUA CHECKLIST

IT PARTENZA

- 1 Collegare un telefono cellulare alla telecamera di retromarcia.
- 2 Accendere la stufa della sauna con la legna.
- 3 Avviare il motore: portare la leva del gas in posizione verticale verso l'alto, mettere il selettore sulla console di comando su "ON".
- 4 Sganciare tutti i moschettoni e riporli.
- 5 Manovrare con cautela l'imbarcazione fuori dal posto d'ormeggio. Procedere lentamente e tenere sempre sotto controllo l'ambiente circostante.
- 6 Durante la retromarcia usare la telecamera e gli specchietti laterali. È inoltre consigliato che una seconda persona si posizioni a poppa per avere una visuale migliore e ridurre al minimo il rischio di danni o collisioni.

RIENTRO

- 1 Ritirare la scaletta.
- 2 Salpare l'ancora e riporla in modo sicuro.
- 3 Durante il rientro aprire la porta anteriore e quella centrale per arieggiare.
- 4 Verificare che la porta della stufa sia ben chiusa.
- 5 A 20 metri dal porto avvicinarsi molto lentamente al posto d'ormeggio.
- 6 Manovrare con cautela l'imbarcazione nel posto d'ormeggio. Procedere lentamente e tenere sempre sotto controllo l'ambiente circostante.

IN PORTO

- 1 Fissare il battello sauna in tutti i punti.
- 2 Portare la leva del gas in posizione verticale "I" e mettere il selettore sulla console di comando su "OFF".

Ultimo controllo: assicurarsi di non dimenticare a bordo oggetti personali e rifiuti.

GRAZIE!

YOUR CHECKLIST

EN DEPARTURE

- 1 Connect a mobile phone to the reversing camera.
- 2 Heat the sauna stove with wood.
- 3 Start the engine: Move the throttle lever straight up into position, and turn the ignition switch at the steering station to "ON."
- 4 Release and stow all carabiners.
- 5 Carefully maneuver the boat out of the parking position. Drive slowly and always keep your surroundings in view.
- 6 When reversing, use the camera and side mirrors. It is also recommended to have a second person positioned at the back of the boat to ensure a better overview and to minimize the risk of damage or collisions.

RETURN

- 1 Retract the ladder.
- 2 Pull up and securely stow the anchor.
- 3 During the return trip, open the front door and the middle door for ventilation.
- 4 Check that the stove door is securely closed.
- 5 20 meters before the harbor, slowly approach the parking space.
- 6 Carefully maneuver the boat into the parking position. Drive slowly and always keep your surroundings in view.

LAST CHECK

- 1 Secure the sauna boat at all points.
- 2 Move the throttle lever straight up into position, and turn the ignition switch at the steering station to "OFF."

Final check: Don't forget anything yourself & repack your own waste ...

THANK YOU!

DEINE CHECKLISTE

DE ABFAHRT

- 1 Ein Mobiltelefon mit der Rückfahrkamera verbinden.
- 2 Saunaofen mit Holz einheizen.
- 3 Motor starten: Gashebel senkrecht nach oben auf Position bringen, Drehschalter am Steuerstand auf „ON“.
- 4 Alle Karabiner lösen und verstauen.
- 5 Boot vorsichtig aus der Parkposition manövrieren. Langsam fahren und die Umgebung stets im Blick behalten.
- 6 Beim Rückwärtsfahren die Kamera und Seitenspiegel nutzen. Zusätzlich empfiehlt es sich, dass sich eine zweite Person hinten auf dem Boot platziert, um einen besseren Überblick zu gewährleisten und so Schäden sowie Kollisionen bestmöglich zu vermeiden.

RÜCKFAHRT

- 1 Leiter einholen.
- 2 Den Anker hochziehen und sicher verstauen.
- 3 Während der Rückfahrt die Fronttür und die Mitteltür zum Durchlüften öffnen.
- 4 Überprüfen, dass die Ofentür sicher verschlossen ist.
- 5 20 Meter vor dem Hafen die Parklücke ganz langsam ansteuern.
- 6 Boot vorsichtig in die Parkposition manövrieren. Langsam fahren und die Umgebung stets im Blick behalten.

IM HAFEN


- 1 Saunaboot an allen Punkten befestigen.
- 2 Gashebel senkrecht nach oben auf Position „|“, Drehschalter am Steuerstand auf „OFF“ stellen.


Letzter prüfender Blick: Nichts vergessen & den eigenen Müll wieder eingepackt ...


DANKE!


MAPPA / SAUNA RILASSANTE
MAP / RELAXED SAUNA
KARTE / ENTSPANNT SAUNIEREN





 Porto /
Harbour /
Hafen


 Luoghi dove soffermarsi /
Places to linger /
Standorte zum verweilen

 Vietato navigare! /
Is not allowed to be driven on! /
Darf nicht befahren werden!

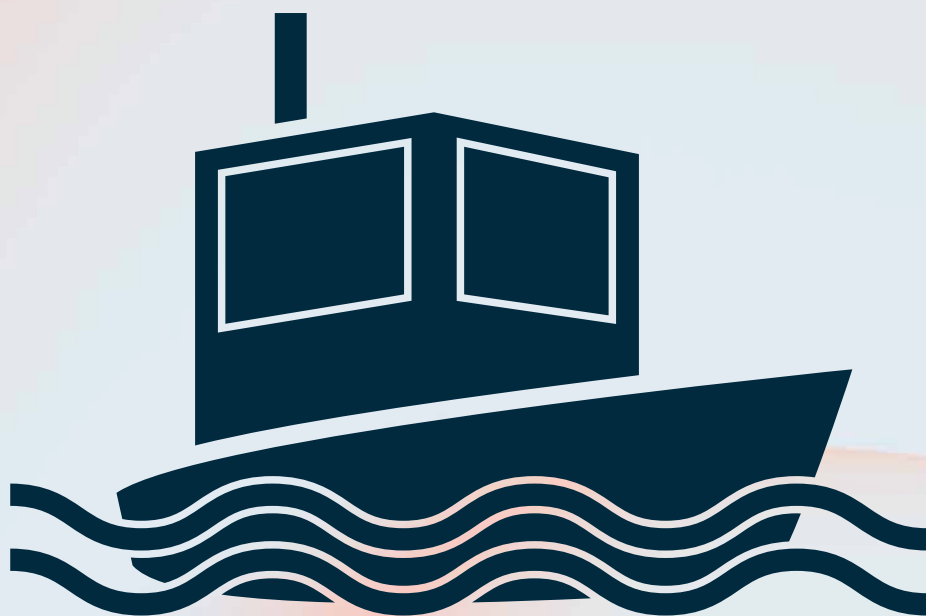
 Divieto di ormeggio
(ancoraggio)! /
No mooring (anchoring)! /
Stillgelegt (ankern) verboten!

 Rotta dei traghetti & battelli
di linea /
Ferry route & scheduled ferries /
Fährroute & Kursschiffe

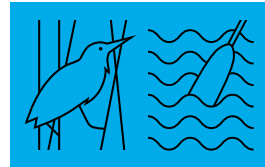
 Zona costiera interna 150 metri
– Divieto di sosta (ancoraggio) /
Inner shore zone 150 metres –
No mooring (anchoring) /
Innere Uferzone 150 Meter –
stilliegen (ankern) verboten

 Segnali acustici di tempesta
e vento forte /
The lighthouses warnings of
caution and storms. /
Sturm- & Starkwind-Signal-
leuten

Informazioni: Le boe gialle segnalano le zone vietate alla navigazione. /
Info: Yellow buoys mark areas that are closed to shipping. /
Info: Gelbe Bojen markieren Bereiche, die für die Schifffahrt gesperrt sind.



Sull'acqua con rispetto



1. Non avvicinatevi ai canneti, mantenetevi a 100 metri di distanza. Molti uccelli vi nidificano e vi si nascondono.



2. Non avvicinatevi alle isole di ghiaia e ai banchi di sabbia, se possibile rimanete a più di 100 metri. In questi luoghi molti uccelli nidificano, riposano e cercano cibo.



3. Non navigare dove ci sono stormi di uccelli. In autunno ed in inverno si può recare disturbo già ad una distanza di 1 km.

4. Rispettate le aree protette. Non oltrepassate mai i loro confini.



I laghi ci invitano a muoverci liberamente sulla loro vasta superficie, che sia con i nostri mezzi o con l'aiuto degli elementi, su una tavola o con una barca. Allo stesso tempo, le acque sono ambienti naturali che ospitano uccelli, pesci e altri organismi viventi.

Ci sono molti luoghi in cui l'essere umano e la natura possono convivere fianco a fianco. I tratti di sponda edificati o che sono serviti da sentieri possono generalmente essere utilizzati per attività ricreative senza che si vada ad intaccare il corpo d'acqua. Anche al largo gli appassionati di sport acquatici godono di una grande libertà di movimento.

Gli uccelli e gli altri animali selvatici fuggono quando le persone si avvicinano troppo a loro. Questo accade anche se ci si muove silenziosamente sull'acqua.

Sagoma minacciosa

La sagoma di un essere umano in piedi, visibile da lontano, rappresenta una minaccia per la maggior parte degli uccelli, anche a grandi distanze. Quando vengono disturbate, alcune specie lasciano le covate o sono costrette ad abbandonare il proprio habitat. Gli uccelli in fuga consumano una grande quantità di energia, che in inverno non sono più in grado di recuperare. Gli stormi di uccelli reagiscono in maniera più acuta ai disturbi rispetto a quando si muovono individualmente. Solo alcune specie, come il cigno muto o il germano reale, si sono abituate all'uomo.

Un mondo subacqueo sensibile

Anche i pesci e gli altri animali acquatici meritano la vostra considerazione. Le foci con la loro acqua dolce e ricca di ossigeno sono particolarmente sensibili, così come la vegetazione acquatica nelle zone poco profonde. Molti pesci vi si riproducono. Evitate quindi queste zone.

Altri utenti e propria sicurezza

Oltre alle quattro raccomandazioni di comportamento nei confronti della natura, ci sono altre prescrizioni da seguire quando ci si muove sull'acqua (distanze dalle aree di balneazione, rispetto della privacy dei residenti locali). Siete inoltre responsabili della vostra sicurezza (attrezzature, formazione, ecc.).



Gli uccelli fuggono alla presenza di sagome di esseri umani in piedi. Quindi tenetevi a distanza dalle aree naturali sensibili.

Distanze in acqua

Non è facile stimare le distanze in acqua, perché non si hanno punti di riferimento abituali. In linea di massima si dovrebbero conoscere le seguenti distanze:

25 metri – Distanza minima legale da canne, giunchi, ninfee, altre piante acquatiche, definita per proteggere le sponde e la vegetazione. Secondo l'Ordinanza sulla navigazione interna, chi non rispetta questa distanza è passibile di contravvenzione.

100 metri – Distanza minima raccomandata da canneti, isole e banchi di sabbia o ghiaia, per non disturbare la fauna selvatica.

300 metri – In conformità all'Ordinanza sulla navigazione interna, solo le persone che indossano un giubbotto di salvataggio possono navigare oltre questa distanza dalla riva. Ulteriori informazioni sulla sicurezza sono disponibili sul sito www.swisscanoe.ch/fr/securite.

1000 metri – Gli uccelli acquatici in gruppi numerosi possono già reagire a questa distanza, soprattutto in inverno. Prima allungano il collo, poi si allontanano anuoto ed infine si alzano in volo. È quindi consigliabile stare il più lontano possibile.